

All I'm thinkin' about



Per EloiA el dv., 07/09/2007 - 09:00

Nomás penso en tu

Bruce Springsteen

-

Devils and dust

Lletra original

Blind man wavin' by the side of the road
 In a flatbed Ford carryin' a heavy load
 Sweet thing sipping on a blueberry wine
 On a flat black highway down in Carolina
 Black bird slipping in a sky of blue
 All I'm thinkin' about is you, baby
 All I'm thinkin' about is you, honey
 All I'm thinkin' about is you, baby
 All I'm thinkin' about is you
 There ain't nothing in this world I can do about it
 All I'm thinkin' about is you
 Little boy carryin' a fishing pole
 Little girl pickin' huckleberries from off of the vine
 Brown bag filled with a little green toad
 We hook him through the the lip and throw him off with a line
 A sweet pair of legs got me feelin' so blue
 And all I'm thinkin' about is you, baby
 All I'm thinkin' about is you
 All I'm thinkin' about is you, baby
 All I'm thinkin' about is you
 There ain't nothing in this world I can do about it
 All I'm thinkin' about is you
 Black car shiny on a Sunday morn'
 Mama go to church now
 Mama go to church now
 Friday night and Daddy's shirt is torn
 Daddy's going downtown
 Daddy's going downtown
 Ain't no one understand the sweet thing you do
 All I'm thinkin' about is you, baby
 All I'm thinkin' about is you
 All I'm thinkin' about is you, baby
 All I'm thinkin' about is you
 Ain't nothing in this world I can do about it
 All I'm thinkin' about is you
 Whoaaa
 Field turned up, the seed is sowed
 Rain comin' in from over across the road
 Big black curtain comin' across the field
 Blind will see and lame will be healed
 Brown-eyed girl, turn my back on you
 Now it's lonely
 All I'm thinkin' about is you, baby
 And all I'm thinkin' about is you
 And all I'm thinkin' about is you, baby
 All I'm thinkin' about is you
 There ain't nothing in this world take away these blues
 All I'm thinkin' about is you
 All I'm thinkin' about is you, baby
 All I'm thinkin' about is you
 Well baby, all I'm thinkin' about is you
 Yeah all I'm thinkin' about is you

Lletra traduïda

Un ciego me saluda desde el lado de la carretera
 Voy en un trailer cargado hasta los topes
 Con una jovencita sorbiendo licor de grosella
 Con una recta autopista en Carolina
 Un mirlo cruzando el cielo azul
 Solo pienso en ti, mi amor
 Sólo pienso en ti, cariño
 Sólo pienso en ti, mi amor
 Sólo pienso en ti
 No hay nada en el mundo que pueda evitarlo
 Sólo pienso en ti
 Un niño pequeño con una caña de pescar
 Una niña pequeña cogiendo moras de la zarza
 Una pequeña bolsa de papel con un pequeño sapo verde dentro
 Enganchamos el cebo por el labio y tiramos la caña
 Tus hermosas piernas morenas me hacen echarte de menos
 Solo pienso en ti, mi amor
 Sólo pienso en ti, cariño
 Sólo pienso en ti, mi amor
 Sólo pienso en ti
 No hay nada en el mundo que lo pueda evitar
 Sólo pienso en ti
 Un coche negro brillante un domingo por la mañana
 Mamá ve a la iglesia ahora, mamá ve a la iglesia ahora
 La camisa que llevaba papá el viernes está desgarrada
 Papá se va al centro, papá se va al centro
 Y nadie entiende esas bonitas cosas que hacemos
 Solo pienso en ti, mi amor
 Sólo pienso en ti, cariño
 Sólo pienso en ti, mi amor
 Sólo pienso en ti
 No hay nada en el mundo que lo pueda evitar
 Sólo pienso en ti
 El campo está arado, ya se ha hecho la siembra
 La lluvia cruza la carretera
 Una cortina negra atraviesa los campos
 Los ciegos verán, los cojos serán sanados
 Niña de ojos marrones, te di la espalda, ahora estoy solo
 Solo pienso en ti, mi amor...

I'àngel foll

A ritme de locomotora en Bruce canta amb alegria un pensament que l'absorbeix del tot: l'amor a l'estimat/da tot fent referència a les promeses bíbliques sobre la sanació de cecs i coixos. El cantant d'U2, Bono, diu que sovint, en les seves millors cançons, acaba barrejant-hi l'amor de parella i a Déu. Això no és nou, el llibre de "Càntic dels càntics", a la Bíblia, ja és una fússió d'aquests dos gèneres literaris. Per altra banda, l'enamorat de la cançó va narrant escenes del dia a dia amb alegria mentre té al cap la seva estimada. Així també passa amb la gent que té al cap a Déu, el seu amor, les seves promeses, els seus projectes... totes les coses es veuen d'una altra manera des d'aquest pensament. De sobte, una alegria de foll enamorat vol estendre's i amarar tot el que ens envolta.

I'Alegria de Ramon Llull "Io foll"

Senyor, ja que heu posat en el meu cortanta alegria, plagui-us d'estendre-me-la en tot el cos: a la meva cara, als meus ulls, a les meves mans. Noble Senyor! Quan recordo la vida eternai la contemplo, em trobo ple i cobert d'alegria. Tan ple n'estic, que la mar no és més plena d'aigua. Ah Senyor! És tan gran l'alegria que Vós heu posat en mi, que la meva força se sent més forta i més gran que la de les muntanyes. Ni el ferro ni l'acerno són més forts que jo... Ah Senyor! El meu gaudi d'alegria i de força, com menys me l'atribueixo a mi, més l'atribueixo a Vós: car poc valdriasi me l'atribuïa a mi. Per això, plagui-us, Senyor, que tot el bé l'entengui de Vós, que sou el meu Creador i el meu Déu
